



## Instrukcja obsługi

VivAir

SDH19-020NWI

SDH19-025NWI

SDH19-035NWI

SDH19-050NWI

SDH19-065NWI



# Spis treści

## Instrukcja obsługi

### Spis treści

<b>1</b>	<b>Bezpieczeństwo</b> .....	<b>65</b>	5.10	Ustawianie rozdziału powietrza .....	76
1.1	Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami .....	65	5.11	Tryb Sleep .....	76
1.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	65	5.12	Funkcja TIMER .....	76
1.3	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa .....	66	5.13	Funkcja turbo .....	77
<b>2</b>	<b>Wskazówki dotyczące dokumentacji</b> .....	<b>69</b>	5.14	Funkcja X-Fan .....	77
2.1	Przechowywanie dokumentacji dodatkowej .....	69	5.15	Funkcja temperatury .....	77
2.2	Przechowywanie dokumentów ....	69	5.16	Funkcja I Feel .....	77
2.3	Zakres stosowalności instrukcji .....	69	5.17	Funkcja oszczędnościowa .....	78
<b>3</b>	<b>Opis produktu</b> .....	<b>69</b>	5.18	Funkcja zabezpieczenia dziecięcego .....	78
3.1	Budowa produktu .....	69	5.19	Aktywowanie/dezaktywowanie funkcji Wifi .....	78
3.2	Funkcja główna .....	70	5.20	Eksploatacja z kilkoma jednostkami wewnętrznymi .....	78
3.3	Ogrzewanie .....	70	<b>6</b>	<b>Pielęgnacja i konserwacja</b> .....	<b>78</b>
3.4	Chłodzenie .....	70	6.1	Konserwacja .....	78
3.5	Wentylacja .....	70	6.2	Pielęgnacja produktu .....	78
3.6	usuwanie wilgoci .....	70	6.3	Czyszczenie jednostki wewnętrznej .....	79
3.7	Opis tabliczek znamionowych .....	70	6.4	Czyszczenie jednostki zewnętrznej .....	79
<b>4</b>	<b>Działanie</b> .....	<b>72</b>	6.5	Czyszczenie modułu zdalnego sterowania .....	79
4.1	Zakres temperatury wymagany do eksploatacji .....	72	6.6	Czyszczenie filtra powietrza .....	79
4.2	Zasada obsługi .....	72	6.7	Stosowanie trybu awaryjnego .....	80
4.3	Elementy obsługi .....	73	<b>7</b>	<b>Wycofanie z eksploatacji</b> .....	<b>80</b>
<b>5</b>	<b>Działanie</b> .....	<b>73</b>	7.1	Okresowe wyłączenie produktu .....	80
5.1	Wkładanie baterii .....	73	7.2	Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji .....	80
5.2	Włączanie/wyłączanie .....	73	<b>8</b>	<b>Gwarancja i serwis</b> .....	<b>80</b>
5.3	Tryb pracy .....	73	8.1	Gwarancja .....	80
5.4	Nastawianie godziny .....	74	8.2	Serwis techniczny .....	81
5.5	Tryb wentylatora .....	74	<b>9</b>	<b>Recykling i usuwanie odpadów</b> .....	<b>81</b>
5.6	Tryb automatyczny .....	75	<b>10</b>	<b>Gwarancja i serwis</b> .....	<b>81</b>
5.7	Tryb chłodzenia .....	75	10.1	Gwarancja .....	81
5.8	Tryb usuwania wilgoci .....	75	10.2	Serwis techniczny .....	81
5.9	Tryb ogrzewania .....	75	<b>Załącznik</b> .....	<b>82</b>	
			<b>A</b>	<b>Usuwanie usterek</b> .....	<b>82</b>
				<b>Indeks</b> .....	<b>84</b>

## 1 Bezpieczeństwo

### 1.1 Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami

#### Klasyfikacja ostrzeżeń dotyczących wykonywanych czynności

Ostrzeżenia dotyczące wykonywanych czynności są opatrzone następującymi znakami ostrzegawczymi i słowami ostrzegawczymi w zależności od wagi potencjalnego niebezpieczeństwa:

#### Znaki ostrzegawcze i słowa ostrzegawcze



#### **Niebezpieczeństwo!**

Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała



#### **Niebezpieczeństwo!**

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym



#### **Ostrzeżenie!**

Niebezpieczeństwo lekkich obrażeń ciała



#### **Ostrożnie!**

Ryzyko strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska naturalnego

### 1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku niefachowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, mogą wystąpić niebezpieczeństwa dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź zakłócenia działania produktu i inne szkody materialne.

Produkt jest przeznaczony do klimatyzacji pomieszczeń mieszkalnych i biurowych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się pro-

# 1 Bezpieczeństwo

duktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych. Każde zastosowanie do przechowywania żywności, roślin lub innych łatwo psujących się artykułów spożywczych jest również traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem.

## Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

## 1.3 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

### 1.3.1 Zagrożenie życia wskutek wprowadzenia zmian w produkcji lub jego otoczeniu

- ▶ Nigdy nie usuwać, mostkować ani blokować urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Nie manipulować przy urządzeniach zabezpieczających.
- ▶ Nie niszczyć elementów ani nie usuwać z nich plomb.

- ▶ Nie wprowadzać żadnych zmian:
  - przy produkcji
  - na przewodach doprowadzających wodę i prąd
  - przy zaworze bezpieczeństwa
  - przy przewodach odpływowych
  - na wlotach powietrza i wylotach powietrza
  - na przewodach rurowych doprowadzania powietrza i odprowadzania powietrza
  - przy częściach budynków, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo eksploatacji produktu

### 1.3.2 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa powoduje zagrożenia dla użytkownika oraz innych osób, a także może doprowadzić do strat materialnych.

- ▶ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział „Bezpieczeństwo” i wskazówki ostrzegawcze.
- ▶ Należy wykonać te czynności, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

## 1.3.3 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i ryzyko strat materialnych w wyniku nieprawidłowej konserwacji i naprawy bądź ich zaniechania.

- ▶ Nigdy nie przeprowadzać samodzielnie prac konserwacyjnych lub napraw przy produkcie.
- ▶ Zlecić instalatorowi usunięcie usterek i uszkodzeń.
- ▶ Przestrzegać przepisowych cykli konserwacji.

## 1.3.4 Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- ▶ Produktu nie wolno obsługiwać mokrymi lub wilgotnymi rękami.

## 1.3.5 Niebezpieczeństwo spowodowane czynnikiem chłodniczym

Wyciekający czynniki chłodniczy może spowodować poważne obrażenia oczu oraz niedobór tlenu w miejscu ustawienia.

- ▶ Nie powodować uszkodzeń komponentów urządzenia zawierających czynniki chłodnicze.
- ▶ Uważać, aby nie uszkodzić przewodów klimatyzatora ostrymi lub ostro zakończonymi przedmiotami, nie ści-

skać ani nie przekręcać przewodów.

- ▶ Jeżeli czynniki chłodnicze wycieknie, należy powiadomić wykwalifikowanego specjalistę, który usunie nieszczelność.
- ▶ Jeżeli czynniki chłodnicze dostanie się do oczu, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- ▶ Podczas prac z chłodziwem należy stosować rękawice ochronne.

## 1.3.6 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane wentylatorem

Duża prędkość wentylatora może spowodować obrażenia ciała.

- ▶ Nigdy nie wkładać palców ani innych przedmiotów we wloty lub wyloty powietrza ani między płytki w trakcie działania produktu.

## 1.3.7 Niebezpieczeństwo pożaru spowodowane otwartymi płomieniami lub gazami palnymi

- ▶ Nie ustawiać żadnych źródeł ciepła z otwartym płomieniem w strumieniu powietrza urządzenia.

# 1 Bezpieczeństwo

- ▶ W pobliżu klimatyzatora nie używać aerozoli ani innych gazów palnych.

## 1.3.8 Zagrożenie dla zdrowia spowodowane bezpośrednim strumieniem powietrza

- ▶ Nie kierować strumienia powietrza bezpośrednio na ludzi, w szczególności nie na dzieci ani na ludzi nie w pełni sprawnych lub starszych.

## 1.3.9 ryzyko zanieczyszczenia środowiska przez czynnik chłodniczy

Produkt zawiera czynnik chłodniczy, który nie może przedostać się do atmosfery.

- ▶ Upewnić się, że produkt konserwuje wykwalifikowany specjalista z zaświadczeniem do pracy z produktami chłodniczymi, a po wyłączeniu z eksploatacji oddaje je do recyklingu i utylizuje.

## 1.3.10 Ryzyko usterek lub zakłóceń działania

- ▶ Na jednostce zewnętrznej lub w jej pobliżu nie wolno ustawiać żadnych przedmiotów.

## 2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

### 2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

### 2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

### 2.3 Zakres stosowalności instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

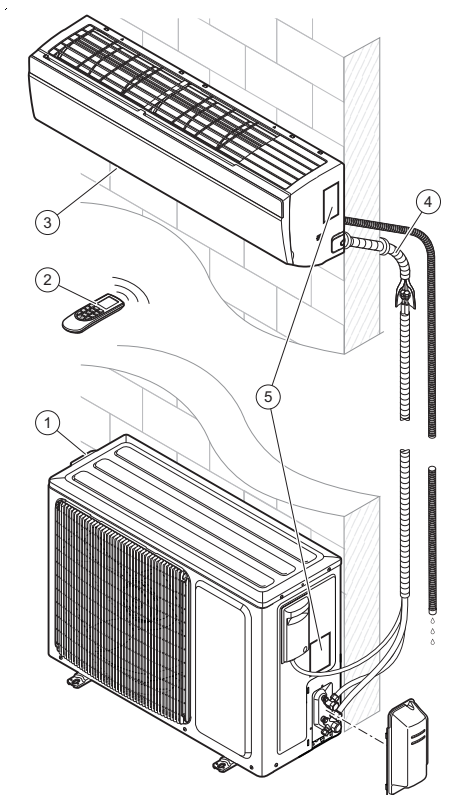
#### Produkt - numer artykułu

SDH19-020NWI	0010022681
Zestaw SDH19-025NW	0010022715
Jednostka wewnętrzna SDH19-025NWI	0010022682
Jednostka zewnętrzna SDH19-025NWO	0010019795
Zestaw SDH19-035NW	0010022716
Jednostka wewnętrzna SDH19-035NWI	0010022683
Jednostka zewnętrzna SDH19-035NWO	0010019796
Zestaw SDH19-050NW	0010022717
Jednostka wewnętrzna SDH19-050NWI	0010022684
Jednostka zewnętrzna SDH19-050NWO	0010019797
Zestaw SDH19-065NW	0010022718

Jednostka wewnętrzna SDH19-065NWI	0010022685
Jednostka zewnętrzna SDH19-065NWO	0010019798

## 3 Opis produktu

### 3.1 Budowa produktu



- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1 Jednostka zewnętrzna | 4 Przewody połączeniowe między jednostką wewnętrzną i zewnętrzną |
| 2 Zdalne sterowanie    | 5 Tabliczka znamionowa   |
| 3 Jednostka wewnętrzna |  |

# 3 Opis produktu

## 3.2 Funkcja główna

Zdalne sterowanie steruje instalacją grzewczą, chłodzeniem i wentylacją.

Zdalne sterowanie jest wyposażone w funkcję przełączania czasowego (zegar sterujący) do włączania i wyłączenia jednostki wewnętrznej.

## 3.3 Ogrzewanie

Czujnik temperatury w pomieszczeniu mierzy temperaturę pokojową. Jeżeli temperatura pokojowa jest niższa od temperatury zadanej, regulator aktywuje instalację grzewczą.

W trybie ogrzewania jednostka wewnętrzna obniża temperaturę pomieszczenia, w którym jest zainstalowana.

## 3.4 Chłodzenie

Czujnik temperatury w pomieszczeniu mierzy temperaturę pokojową. Jeżeli temperatura pokojowa jest wyższa od temperatury zadanej, regulator aktywuje chłodzenie.

W trybie chłodzenia jednostka wewnętrzna obniża temperaturę pomieszczenia, w którym jest zainstalowana.

## 3.5 Wentylacja

Przy pomocy zdalnego sterowania można aktywować wentylację, aby umożliwić cyrkulację powietrza bez zmiany temperatury powietrza w pomieszczeniu, w którym zainstalowany jest produkt.

W trybie wentylacji nie można ustawiać temperatury.

## 3.6 usuwanie wilgoci


W trybie usuwania wilgoci jednostka wewnętrzna zmniejsza wilgotność powietrza w pomieszczeniu, w którym jest zainstalowana.

W trybie usuwania wilgoci nie można ustawiać prędkości obrotowej wentylatora. Wentylator pracuje z minimalną liczbą obrotów.

## 3.7 Opis tabliczek znamionowych

### 3.7.1 Opis tabliczki znamionowej jednostki wewnętrznej

Na tabliczce znamionowej znajdują się następujące dane:

Skrót/symbol	Opis
	Przeczytać instrukcję!
SDH...	Nazewnictwo produktu
Air Conditioning - Outdoor unit	Opis produktu
COOLING - Rated capacity kW	Pojemność nominalna w trybie chłodzenia
HEATING - Rated capacity kW	Pojemność nominalna w trybie ogrzewania
Max Power Consumption W	Maksymalne zużycie
IP	Stopień ochrony (pył, pryskająca woda)
220-240 V ~ / 50 Hz / jedno-fazowe	Przyłącze elektryczne - napięcie - częstotliwość - faza
Operating pressure Hi P MPa	Dopuszczalne nadciśnienie robocze od strony wysokiego ciśnienia
Operating pressure Lo P MPa	Dopuszczalne nadciśnienie robocze od strony niskiego ciśnienia
NET WEIGHT kg	Ciężar netto
	Produkt zawiera łatwopalną ciecz (grupa bezpieczeństwa A2).


### 3.7.2 Opis tabliczki znamionowej jednostki zewnętrznej

Na tabliczce znamionowej znajdują się następujące dane:

Skrót/symbol	Opis
SDH...	Nazewnictwo produktu



Skrót/symbol	Opis
Air Conditioning - Outdoor unit	Opis produktu
COOLING - Rated capacity kW	Pojemność nominalna w trybie chłodzenia
COOLING - Power Input W	Moc wejściowa w trybie chłodzenia
EER	Wskaźnik mocy - chłodzenie
A35 - A27 (19)	Warunki nominalne w trybie chłodzenia (EN 14511)
HEATING - Rated capacity kW	Pojemność nominalna w trybie ogrzewania
HEATING- Power Input W	Maks. moc ogrzewania
COP W	Wskaźnik mocy - instalacja grzewcza
A7 (6) - A20	Warunki nominalne w trybie ogrzewania (EN 14511)
Pdesignc kW	Obciążenie nominalne w trybie chłodzenia na podstawie EN 14825
SEER	Roczny parametr roboczy w trybie chłodzenia
Pdesignh (Average) kW	Obciążenie nominalne w trybie ogrzewania na podstawie EN 14825
SCOP (Average)	Roczny parametr roboczy w trybie ogrzewania (klimat umiarkowany)
Max Power Consumption W	Maksymalne zużycie
IP W	Stopień ochrony (pył, pryskająca woda)
220-240 V ~ / 50 Hz / jedno-fazowe	Przyłącze elektryczne - napięcie - częstotliwość - faza
Refrigerant	Typ czynnika chłodzącego

Skrót/symbol	Opis
kg	Ciężar napełnionego czynnika chłodzącego w produkcie
GWP w tCO2	Współczynnik ocieplenia globalnego
Operating pressure Hi P MPa	Dopuszczalne nadciśnienie robocze od strony wysokiego ciśnienia
Operating pressure Lo P MPa	Dopuszczalne nadciśnienie robocze od strony niskiego ciśnienia
NET WEIGHT kg	Ciężar netto
	Produkt zawiera łatwopalną ciecz (grupa bezpieczeństwa A2).

### 3.7.3 Znak CE

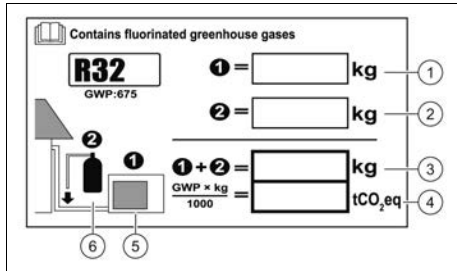


Znak CE stanowi potwierdzenie, że produkty zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej spełniają zasadnicze wymagania odnośnych dyrektyw.

Producent niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe o typie opisanym w niniejszej instrukcji jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest u producenta.

# 4 Działanie

## 3.7.4 Karta charakterystyki napełniania produktu czynnikiem chłodniczym



W jednostce zewnętrznej produktu jest już wiany czynnik chłodniczy. Na karcie charakterystyki znajdują się informacje dotyczące napełniania produktu czynnikiem chłodniczym.

Instalator po zakończeniu instalacji musi wpisać na karcie charakterystyki informacje o napełnieniu czynnikiem chłodniczym.

## 4 Działanie

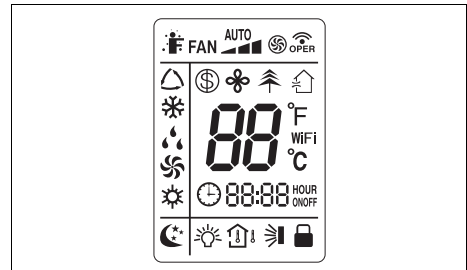
### 4.1 Zakres temperatury wymagany do eksploatacji

Wydajność klimatyzatora zmienia się w zależności od temperatury pracy jednostki zewnętrznej.

	Chłodzenie	Ogrzewanie
na zewnątrz	-7°C - 45°C	- 7°C - 24°C
Wewnątrz	16°C - 30°C	16°C - 30°C

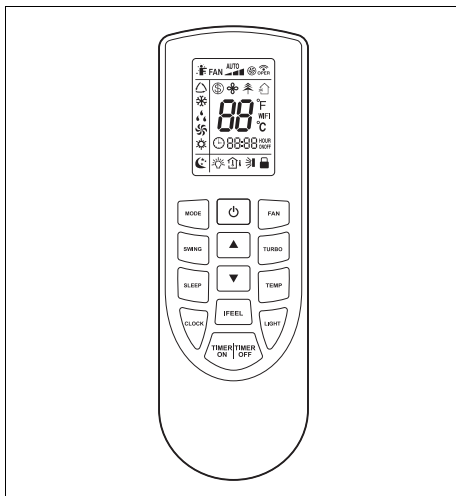
- Upewnić się, że podany zakres temperatury nie został przekroczony.

## 4.2 Zasada obsługi



Symbol	Opis
	Wyświetlanie trybu I FEEL
	Wskaźnik funkcji wentylatora
	Wskaźnik przenoszenia
	Wyświetlanie trybu automatycznego
	Wyświetlanie trybu chłodzenia
	Wyświetlanie trybu usuwania wody
	Wyświetlanie trybu wentylacji
	Wyświetlanie trybu ogrzewania
<b>AUTO</b>	Wyświetlanie trybu automatycznego
	Wyświetlanie trybu urlopu
	Wyświetlanie trybu jonizacji
	Wyświetlanie świeżego powietrza (nie występuje)
	Wskaźnik temperatury
	Wyświetlanie trybu QUIET
	Wyświetlanie trybu X FAN
	Wskaźnik temperatury
	Wyświetlanie trybu TIMER
	ZEGAR
	Wyświetlanie trybu SLEEP
	Wskaźnik oświetlenia
	Wskaźnik funkcji pionowego rozdziału powietrza
	Wskaźnik odciążenia

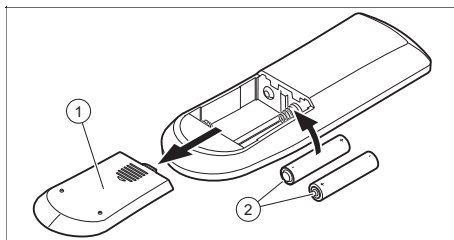
## 4.3 Elementy obsługowe



Symbol	Opis
(MODE)	Wybór trybu pracy
(FAN)	Włączanie trybu FAN
⊙	Przycisk włącznik - wyłącznik
(SWING)	Włączenie rozdziału powietrza
(TURBO)	Włączanie trybu TURBO
▲	Zwiększanie wybranej wartości nastawczej
▼	Zmniejszanie wybranej wartości nastawczej
(SLEEP)	Włączanie trybu SLEEP
(I FEEL)	Włączanie trybu I FEEL
(TIMER ON)	Włączanie trybu TIMER
(TIMER OFF)	Wyłączanie trybu TIMER
(CLOCK)	Przycisk ustawiania godziny
(TEMP)	Ustawianie temperatury
(LIGHT)	Włączanie trybu LIGHT

## 5 Działanie

### 5.1 Wkładanie baterii



1. Zdjąć pokrywę (1) komory baterii.
2. Włożyć baterie (2) i zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.
3. Założyć pokrywę komory baterii (1).
  - ▽ Jeżeli ekran się nie włączy, należy sprawdzić, czy baterie są prawidłowo włożone.
  - ◁ W przypadku dłuższej nieobecności należy wyjąć baterie ze zdalnego sterowania.

### 5.2 Włączanie/wyłączanie

1. Nacisnąć ⊙, aby włączyć zdalne sterowanie i jednostkę wewnętrzną.
2. Nacisnąć ⊙, aby wyłączyć produkt.

### 5.3 Tryb pracy

1. Przytrzymać zdalne sterowanie bezpośrednio w kierunku jednostki wewnętrznej.
  - ◁ Odległość między zdalnym sterowaniem a jednostką wewnętrzną musi być mniejsza niż odległość maksymalna.
    - < 7,0 m
  - ◁ Jeżeli w pomieszczeniach znajdują się świetlówki z przystawką elektroniczną lub telefony bezprzewodowe, należy zmniejszyć odległość maksymalną.
  - ◁ Nie dopuszczać, aby między zdalnym sterowaniem a jednostką wewnętrzną znajdowały się przeszkody.

# 5 Działanie

2. Nacisnąć **MODE**, aby przełączyć i wybrać tryb pracy. Tryb pracy wyświetla się na ekranie w poniższej kolejności:
  - ◁ Tryb automatyczny ◊
  - ◁ Tryb chłodzenia: ✱
  - ◁ Tryb ogrzewania: ✱
  - ◁ Tryb wentylacji: ⌘
  - ◁ Tryb usuwania wilgoci: ♁



## Wskazówka

Jeżeli urządzenie działa przez dłuższy czas w wysokiej wilgotność powietrza w trybie chłodzenia, z kratki wylotowej może kapać woda.

### 5.3.1 Włączanie/wyłączenie oświetlenia ekranu jednostki wewnętrznej

1. Nacisnąć **LIGHT** krócej niż 2 sekundy, aby włączyć oświetlenie ekranu jednostki wewnętrznej.
2. Nacisnąć **LIGHT** krócej niż 2 sekundy, aby wyłączyć oświetlenie ekranu jednostki wewnętrznej.

### 5.3.2 Blokowanie zdalnego sterowania

- ▶ Nacisnąć **▲** i **▼** przez ponad 2 sekundy.
  - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania pojawia się wskazanie blokady

### 5.3.3 Odblokowanie zdalnego sterowania

- ▶ Nacisnąć **▲** i **▼** przez ponad 2 sekundy.
  - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania znika wskazanie blokady

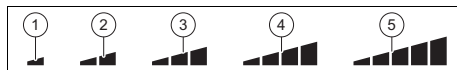
## 5.4 Nastawianie godziny

1. Nacisnąć **CLOCK**.
  - ◁ Wyświetlanie godziny na ekranie miga.
2. Nacisnąć **▲** i **▼**, aby ustawić godzinę.
  - ◁ Za pomocą **▲** i **▼** można ustawić godzinę oraz minuty.
  - ◁ Po naciśnięciu i przytrzymaniu **▲** lub **▼**, wartość szybciej się zwiększa lub zmniejsza.
3. Nacisnąć **CLOCK**, aby potwierdzić ustawienie.
  - ◁ Wyświetlanie godziny nie miga dłużej. Godzina jest ustawiona.

## 5.5 Tryb wentylatora

W trybie wentylacji ustawienie temperatury i tryb **SLEEP** nie są dostępne.

W pozostałych trybach pracy można ustawić liczbę obrotów wentylatora.



- |   |                          |   |                           |
|---|--------------------------|---|---------------------------|
| 1 | Minimalna liczba obrotów | 4 | Wysoka liczba obrotów     |
| 2 | Niska liczba obrotów     | 5 | Maksymalna liczba obrotów |
| 3 | Średnia liczba obrotów   |   |                           |

### 5.5.1 Ustawianie trybu wentylacji

1. Włączyć produkt. (→ strona 73)
2. Nacisnąć **MODE**.
  - ◁ Na ekranie wyświetlają się różne tryby pracy.
3. Wybrać tryb wentylacji ⌘.
4. Ustawić wybraną temperaturę za pomocą **▲** i **▼**.
  - ◁ Temperaturę można zwiększać i zmniejszać w krokach co 1°C.
5. Nacisnąć **FAN**, aby ustawić liczbę obrotów wentylatora.

- ◁ Po każdym naciśnięciu przycisku **FAN** zmienia się liczba obrotów wentylatora.

## 5.6 Tryb automatyczny

W trybie automatycznym  $\Delta$  produkt wybiera automatycznie tryb chłodzenia  $*$  lub tryb ogrzewania  $*$  w zależności od temperatury pokojowej.

- W trybie chłodzenia  $*$  temperatura żądana wynosi 25°C.
- W trybie ogrzewania  $*$  temperatura żądana wynosi 20°C.

### 5.6.1 Ustawianie trybu automatycznego

1. Włączyć produkt. (→ strona 73)
2. Nacisnąć **MODE**.
  - ◁ Na ekranie wyświetlają się różne tryby pracy.
3. Wybrać tryb automatyczny  $\Delta$ .
  - ◁ Jednostka wewnętrzna automatycznie reguluje liczbę obrotów wentylatora w zależności od temperatury pokojowej.

## 5.7 Tryb chłodzenia

W trybie chłodzenia jednostka wewnętrzna zezwala jedynie na chłodzenie pomieszczenia.

Zaleca się ustawienie płytek w poziomie, aby zapewnić optymalne chłodzenie.

### 5.7.1 Ustawianie trybu chłodzenia

1. Włączyć produkt. (→ strona 73)
2. Nacisnąć **MODE**.
  - ◁ Na ekranie wyświetlają się różne tryby pracy.
3. Wybrać tryb chłodzenia  $*$ .
4. Ustawić wybraną temperaturę za pomocą  $\blacktriangle$  i  $\blacktriangledown$ .
  - ◁ Temperaturę można zwiększać i zmniejszać w krokach co 1°C.

5. Ustawić liczbę obrotów wentylatora. (→ strona 74)

## 5.8 Tryb usuwania wilgoci

W trybie usuwania wilgoci jednostka wewnętrzna zmniejsza wilgotność powietrza.

### 5.8.1 Ustawianie trybu usuwania wilgoci

1. Włączyć produkt. (→ strona 73)
2. Nacisnąć **MODE**.
  - ◁ Na ekranie wyświetlają się różne tryby pracy.
3. Wybrać tryb usuwania wilgoci  $\Delta$ .
4. Ustawić wybraną temperaturę za pomocą  $\blacktriangle$  i  $\blacktriangledown$ .
  - ◁ Temperaturę można zwiększać i zmniejszać w krokach co 1°C.
  - ◁ Jednostka wewnętrzna wybiera najniższą liczbę obrotów wentylatora, aby zoptymalizować wydajność trybu usuwania wilgoci.
  - ◁ Prędkość obrotowa wentylatora jednostki wewnętrznej jest standardowo ustawiona na najniższy stopień i w trybie usuwania wilgoci nie można jej zmieniać.

## 5.9 Tryb ogrzewania

W trybie ogrzewania jednostka wewnętrzna ogranicza się do ogrzewania pomieszczenia.

### 5.9.1 Ustawianie trybu ogrzewania

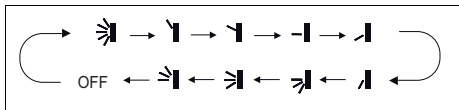
1. Włączyć produkt. (→ strona 73)
2. Nacisnąć **MODE**.
  - ◁ Na ekranie wyświetlają się różne tryby pracy.
3. Wybrać tryb ogrzewania  $*$ .
4. Ustawić wybraną temperaturę za pomocą  $\blacktriangle$  i  $\blacktriangledown$ .
  - ◁ Temperaturę można zwiększać i zmniejszać w krokach co 1°C.
5. Ustawić liczbę obrotów wentylatora.

## 5 Działanie

### 5.10 Ustawianie rozdziału powietrza

Za pomocą tej funkcji można niezależnie ustawić pionowy rozdział powietrza jednostki wewnętrznej.

#### 5.10.1 Ustawianie kierunku pionowego strumienia powietrza



1. Nacisnąć .
  - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania pojawia się wskaźnik funkcji pionowego rozdziału powietrza.
2. Nacisnąć ponownie , aby wybrać żądany kierunek. Każde naciśnięcie przycisku zmienia kierunek strumienia powietrza.



#### Wskazówka

Jeżeli produkt jest włączony, a na zdalnym sterowaniu nie widać wskaźnika funkcji pionowego rozdziału powietrza, strumień powietrza zostanie skierowany według ustawienia standardowego. Jeżeli produkt działa w trybie chłodzenia, to strumień powietrza jest odprowadzany do góry. Jeżeli produkt działa w trybie grzewczym, to strumień powietrza jest odprowadzany do dołu.

### 5.11 Tryb Sleep

Za pomocą funkcji Sleep można dostosować temperaturę pokojową w czasie snu. Jeżeli ustawiona jest funkcja Sleep, system automatycznie dostosowuje temperaturę.

W trybie chłodzenia lub usuwania wilgoci przy aktywnym trybie Sleep po godzinie temperatura zostanie zwiększona o 1°C,

a po 2 godzinach pracy o 2°C i utrzymana na tej wartości.

W trybie ogrzewania przy aktywnym trybie Sleep po godzinie temperatura zostanie obniżona o 1°C, a po 2 godzinach pracy o 2°C i utrzymana na tej wartości.

#### 5.11.1 Ustawianie funkcji Sleep

1. Nacisnąć .
  - ◁ Na ekranie wyświetlają się różne tryby pracy.
2. Wybrać tryb chłodzenia lub tryb ogrzewania .
3. Wybrać tryb .
  - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania pojawia się wskaźnik funkcji trybu Sleep .
4. Nacisnąć .
5. Ustawić żądaną temperaturę dla pierwszej godziny pracy.
6. Powtórzyć czynność dla ustawienia 8 godzin pracy.
7. Nacisnąć , aby potwierdzić ustawienia.

### 5.12 Funkcja TIMER

Za pomocą funkcji TIMER można ustawiać czas eksploatacji produktu. Ta funkcja umożliwi optymalizację zużycia prądu.

#### 5.12.1 Ustawianie funkcji TIMER ON

1. Upewnić się, że jednostka wewnętrzna jest wyłączona.
2. Upewnić się, że godzina produktu jest ustawiona prawidłowo.
  - ◁ Przed skonfigurowaniem funkcji należy koniecznie ustawić godzinę. (→ strona 74)
3. Nacisnąć .
  - ◁ Wyświetlanie miga.
4. Zaprogramować żądany czas uruchomienia za pomocą i .
5. Nacisnąć , aby potwierdzić czas uruchomienia.

- Nacisnąć **(TIMER ON)**, aby dezaktywować funkcję.

## 5.12.2 Ustawianie funkcji TIMER OFF

- Upewnić się, że jednostka wewnętrzna działa.
- Upewnić się, że godzina na produkcie jest prawidłowo ustawiona.
  - ◁ Ustawienie godziny jest konieczne przed konfiguracją funkcji. (→ strona 74)
- Nacisnąć **(TIMER OFF)**.
  - ◁ Wyświetlanie **(TIMER OFF)** miga.
- Preferowany czas wyłączenia zaprogramować za pomocą przycisków **(▲)** i **(▼)**.
- Nacisnąć **(TIMER OFF)**, aby potwierdzić czas zatrzymania.
- Nacisnąć **(TIMER OFF)**, aby dezaktywować funkcję.

## 5.13 Funkcja turbo

Funkcja **(TURBO)** jest dostępna w trybie chłodzenia i ogrzewania. W ten sposób można w razie potrzeby zwiększyć moc ogrzewania lub chłodzenia.


### 5.13.1 Aktywowanie funkcji turbo

- Nacisnąć **(TURBO)** krócej niż 2 sekundy, aby aktywować funkcję.
- Nacisnąć **(TURBO)** krócej niż 2 sekundy, aby dezaktywować funkcję.

## 5.14 Funkcja X-Fan

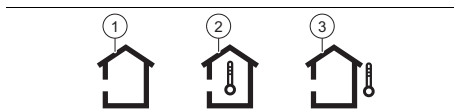
Funkcja **(X-FAN)** umożliwi wysuszenie jednostki wewnętrznej po zakończeniu trybu chłodzenia lub osuszania powietrza. Funkcja ta przyczynia się do ochrony przed korozją komponentów jednostki wewnętrznej oraz zapobiega nadmiernemu gromadzeniu się bakterii.

Funkcja załącza się przez naciśnięcie przycisku **(X-FAN)**, jeżeli produkt znajduje się w trybie chłodzenia lub usuwania wilgoci. Na ekranie zdalnego sterowania

pojawia się wyświetlenie trybu X-Fan . Jednostka wewnętrzna działa przez 2 minuty. Po upływie tego czasu jednostka wewnętrzna wyłącza się.

## 5.15 Funkcja temperatury

Funkcja temperatury wskazuje zaprogramowaną temperaturę i temperaturę pokojową na ekranie jednostki wewnętrznej. Nacisnąć przycisk **(TEMP)**, aby wyświetlić wartości temperatury na zdalnym sterowaniu.




- |   |                       |   |  |
|---|-----------------------|---|--|
| 1 | Temperatura zadana    | 3 | Temp. wewnętrzna<br>Funkcja nie jest dostępna w tym modelu |
| 2 | Temperatura otoczenia |   |  |

## 5.16 Funkcja I Feel

Funkcja **(I FEEL)** wykorzystuje czujnik temperatury zdalnego sterowania jako odniesienie do włączania i wyłączania jednostki wewnętrznej. Temperatura pomieszczenia jest bardziej precyzyjna, a strumień powietrza jest lepiej prowadzony, co przyczynia się do zwiększenia komfortu.

Zdalne sterowanie musi zostać utrzymane w kierunku jednostki wewnętrznej, aby mogło prawidłowo odbierać wysyłany z niej sygnał.

### 5.16.1 Aktywowanie/dezaktywowanie funkcji I Feel


- Nacisnąć **(I FEEL)**.
  - ◁ Na ekranie zdalnego sterowania pojawia się wyświetlenie .
- Powtórzyć proces, aby dezaktywować funkcję.

## 6 Pielęgnacja i konserwacja


### 5.17 Funkcja oszczędnościowa

Za pomocą funkcji oszczędnościowej temperatura jest automatycznie regulowana w trybie ogrzewania na 8°C, a w trybie chłodzenia na 27°C.






#### 5.17.1 Aktywacja/dezaktywacja funkcji oszczędnościowej

- Wybrać tryb ogrzewania lub tryb chłodzenia.
- Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie **TEMP** i **CLOCK** przez ponad 2 sekundy, aby aktywować funkcję.
  - W trybie ogrzewania na ekranie pojawia się symbol .
  - W trybie chłodzenia na ekranie pojawia się SE.
- Powtórzyć proces, aby dezaktywować funkcję.

### 5.18 Funkcja zabezpieczenia dziecięcego

Za pomocą funkcji zabezpieczenia dziecięcego  można zablokować zdalne sterowanie.

#### 5.18.1 Aktywacja/dezaktywacja funkcji zabezpieczenia dziecięcego

- Nacisnąć jednocześnie  i .
- Na ekranie zdalnego sterowania pojawia się wyświetlenie . Zabezpieczenie dziecięce jest aktywne.
- Nacisnąć  i  ponownie, aby dezaktywować funkcję.

### 5.19 Aktywowanie/dezaktywowanie funkcji Wifi

- Nacisnąć **MODE** i **TURBO**, aby aktywować lub dezaktywować funkcję.

### 5.20 Eksploatacja z kilkoma jednostkami wewnętrznymi

Jeżeli klimatyzacja składa się z kilku jednostek wewnętrznych, ustawienie temperatury dla poszczególnych pomieszczeń odbywa się niezależnie od siebie.

Należy zwrócić uwagę, aby wszystkie jednostki wewnętrzne były ustawione na tryb chłodzenia lub ogrzewania, co umożliwi prawidłowe działanie instalacji.

## 6 Pielęgnacja i konserwacja

### 6.1 Konserwacja

Warunkiem trwałego bezpieczeństwa działania, niezawodności i długiej żywotności produktu są jego coroczne kontrole / konserwacje, wykonane przez wysokiej klasy specjalistę w zakresie instalacji.

### 6.2 Pielęgnacja produktu



#### Ostrożnie!

#### Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez niewłaściwe środki czyszczące!

- Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.
- Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.



## 6.3 Czyszczenie jednostki wewnętrznej

1. Wytrzeć obudowę jednostki wewnętrznej miękką, suchą ścierką.
2. Wyczyścić obudowę w przypadku uporczywych zabrudzeń wodą i neutralnym środkiem czyszczącym.
  - Nie dopuszczać, aby do wnętrza jednostki wewnętrznej dostały się środki czyszczące.

## 6.4 Czyszczenie jednostki zewnętrznej

1. Wytrzeć obudowę jednostki zewnętrznej suchą ścierką.
2. Ewentualnie usunąć brud z powierzchni wlotu powietrza.
3. Jeżeli jednostka zewnętrzna znajduje się w zapyłonym otoczeniu, należy regularnie czyścić płytki wymiennika ciepła miękką szczotką.

## 6.5 Czyszczenie modułu zdalnego sterowania

- ▶ Wyczyścić moduł zdalnego sterowania suchą ścierką.

## 6.6 Czyszczenie filtra powietrza



**Ostrożnie!**  
**Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez niewłaściwe środki czyszczące!**

Zapchany filtr powietrza zmniejsza współczynnik sprawności klimatyzatora. Sprężarka może ulec uszkodzeniu, a wymiennik ciepła jednostki wewnętrznej może zamarznąć.

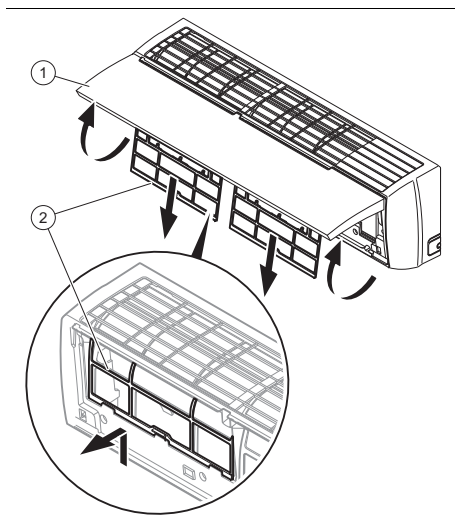
- ▶ Regularnie czyścić filtry powietrza (co najmniej co 3 miesiące).



**Ostrożnie!**  
**Ryzyko usterek lub zakłóceń działania!**

Systemy zapachowe i systemy antyzapachowe w filtrze lub w wewnętrznym strumieniu powietrza zużytego mogą uszkodzić lub zanieczyścić wymiennik ciepła.

- ▶ W razie potrzeby należy zainstalować te systemy na wylocie powietrza jednostki wewnętrznej.
- ▶ Upewnić się, że te systemy są aktywne tylko wtedy, gdy wentylator jest włączony.



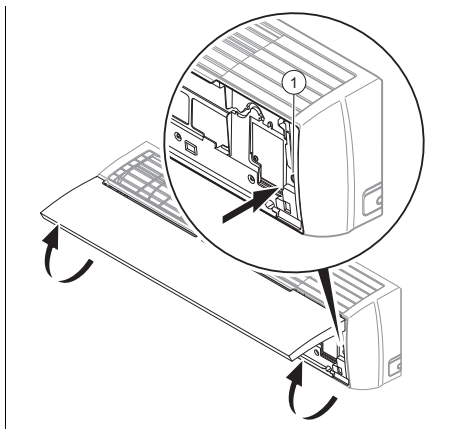
1. Otworzyć pokrywę przednią jednostki wewnętrznej (1), pociągając ją do góry.
2. Wyciągnąć filtr (2) do dołu.
3. Wyczyścić filtr powietrza odkurzaczem lub ciepłą wodą (maks. 45°C) i neutralnym środkiem czyszczącym.
4. Upewnić się, że filtry są całkowicie suche przed włożeniem ich do jednostki wewnętrznej.

## 7 Wycofanie z eksploatacji

5. Filtr należy włożyć tak, aby całkowicie zatrasnął się za ogranicznikiem.
  - ◁ Jeżeli nadal występują zapachy, należy wymienić filtr.

### 6.7 Stosowanie trybu awaryjnego

**Warunki:** Uszkodzone zdalne sterowanie



- ▶ Otworzyć pokrywę przednią jednostki wewnętrznej, pociągając ją do góry.
- ▶ Nacisnąć przycisk włączający tryb awaryjny (1).
  - ◁ Rozlega się sygnał dźwiękowy - tryb awaryjny jest aktywowany.
  - ◁ Klimatyzator działa w trybie automatycznym △.
- ▶ Wyłączyć jednostkę wewnętrzną; w tym celu ponownie nacisnąć przycisk trybu awaryjnego (1).

## 7 Wycofanie z eksploatacji

### 7.1 Okresowe wyłączenie produktu

- ▶ Nacisnąć włącznik / wyłącznik.
  - ◁ Ekran gaśnie.

### 7.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

- ▶ Należy zwrócić się do instalatora, aby definitywnie wyłączyć produkt z eksploatacji. Należy zwrócić się do autoryzowanego instalatora.

#### 7.2.1 Utylizacja czynnika chłodniczego

Produkt zawiera czynnik chłodniczy R32, który nie może przedostać się do atmosfery.

- ▶ Czynnik chłodniczy może utylizować tylko wykwalifikowany instalator.

## 8 Gwarancja i serwis

### 8.1 Gwarancja

**Zakres stosowalności:** Austria

Informationen zur Herstellergarantie erfragen Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Kontaktadresse.

**Zakres stosowalności:** Hiszpania

Consulte la información relativa a la garantía del fabricante en la dirección de contacto indicada al dorso.

**Zakres stosowalności:** Włochy

Informazioni sulla garanzia del produttore possono essere richieste all'indirizzo di contatto sul retro.

**Zakres stosowalności:** Polska

Informacje dotyczące gwarancji producenta można uzyskać zwracając się pod adres kontaktowy podany na odwrocie.

**Zakres stosowalności:** Portugalia

Solicite as informações relativas à garantia do fabricante através do endereço de contacto indicado no verso.

## 8.2 Serwis techniczny

**Zakres stosowalności:** Austria

Kontaktdaten für unseren Kundendienst finden Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Adresse oder unter [www.saunier-duval.at](http://www.saunier-duval.at).

**Zakres stosowalności:** Hiszpania

Puede consultar los datos de contacto para nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada al dorso o en [www.saunierduval.es](http://www.saunierduval.es).

**Zakres stosowalności:** Polska

Dane kontaktowe naszego serwisu technicznego podano wraz z adresem na odwrocie lub są one dostępne na stronie [www.saunierduval.pl](http://www.saunierduval.pl).

**Zakres stosowalności:** Portugalia

Pode encontrar os dados de contacto para o nosso serviço de apoio ao cliente por baixo do endereço indicado no verso ou em [www.saunierduval.pt](http://www.saunierduval.pt).

## 9 Recykling i usuwanie odpadów

- ▶ Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- ▶ W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
- ▶ Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Jeżeli produkt zawiera baterie, które są oznaczone tym znakiem, to jest to sygnał, że baterie mogą zawierać substancje zagrażające zdrowiu i środowisku.

- ▶ W takiej sytuacji należy utylizować baterie w punkcie zbiórki baterii.

## 10 Gwarancja i serwis

### 10.1 Gwarancja

Informacje dotyczące gwarancji producenta można uzyskać zwracając się pod adres kontaktowy podany na odwrocie.

### 10.2 Serwis techniczny

Dane kontaktowe naszego serwisu podane są na odwrocie lub na naszej stronie internetowej.

## A Usuwanie usterek

Problem	Możliwe przyczyny	Usuwanie
Ekran zdalnego sterowania nie włącza się	Sprawdzić, czy baterie są prawidłowo włożone.	Sprawdzić, czy bieguny są prawidłowo podłączone.
	Baterie są rozładowane	Wymienić baterie. Wymienić jednocześnie obydwie baterie.
System nie uruchamia się od razu	System nie uruchamia się ponownie po wyłączeniu.	Odczekać 3 minuty przed ponownym włączeniem jednostki wewnętrznej.
	Obwód ochronny załącza się, aby zabezpieczyć produkt, jeżeli wtyk zostanie wyciągnięty z gniazda wtykowego i od razu ponownie włożony.	Odczekać 3 minuty przed ponownym włożeniem wtyku i włączeniem jednostki wewnętrznej.
System nie działa w ogóle (wentylator nie włącza się)	Kabel przyłącza sieci nie jest podłączony	Włożyć wtyk w gniazdo wtykowe i włączyć jednostkę wewnętrzną.
	Awaria prądu	Przywrócić doprowadzenie prądu instalacji.
	Bezpiecznik jest uszkodzony	Powiadomić instalatora.
Niedostateczne chłodzenie lub ogrzewanie	Drzwi i/lub okna otwarte	Zamknąć drzwi i/lub okna.
	Źródło ciepła znajduje się w pomieszczeniu (kilka osób w pomieszczeniu)	W miarę możliwości usunąć źródło ciepła.
	Termostat w trybie chłodzenia jest ustawiony na zbyt wysoką temperaturę	Ustawić optymalną temperaturę.
	Termostat w trybie ogrzewania jest ustawiony na zbyt niską temperaturę	Ustawić optymalną temperaturę.
	Filtr powietrza jest zanieczyszczony lub zatkany	Wyczyścić filtr powietrza.
	Przeszkoda przed wlotem lub wylotem powietrza	Usunąć przeszkodę, aby zapewnić dostateczną cyrkulację powietrza.
	Temperatura pokojowa nie osiągnęła ustalonego poziomu	Odczekać chwilę.
	Bezpośrednie promieniowanie słoneczne przez okno podczas pracy produktu w trybie chłodzenia	Chronić jednostkę wewnętrzną przed promieniowaniem słonecznym (np. założyć firankę, zamknąć rolety...).
Emisje hałasu	Podczas eksploatacji lub przy wyłączonej jednostce może być słyszalne szumienie. W pierwszych 2 - 3 minutach hałas jest najgłośniejszy.	Przyczyną tego szumu jest przepływ czynnika chłodniczego w jednostce. Hałas nie wskazuje na zakłócenie działania.
	Podczas eksploatacji systemu słychać zgrzytanie	Przyczyną tego hałasu są zmiany temperatury i związane z tym rozszerzanie zbiornika. Hałas nie wskazuje na zakłócenie działania.